

¡Paremos la trata de personas!

Boletín informativo en contra de la trata de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Abril 2013 Vol. 11 Núm. 4

Esta edición se dedica a explorar como las colaboraciones entre el gobierno federal de los Estados Unidos y organizaciones religiosas, incluyendo las mujeres religiosas Católicas, trabajan contra la trata.

Patrocinado por Las Hermanas del Divino Salvador

Co-patrocinado por:

- Adoradores de la Sangre de Cristo
- Hnas. Benedictinas de Chicago, IL
- Hnas. Benedictinas de Mt. St. Scholastica
- Hnas. Benedictinas de Watertown, SD
- Hnas. del Cenáculo, Prov. Norteamérica
- Congregación de Notre Dame
- Congregación de las Hermanas de Santa Inés
- Congregación de San José
- Dominicanas de Sinsinawa
- Hijas de la Caridad, Prov. de Santa Louise
- Hijas de la Caridad de St. Vincent de Paul, Prov. Oeste
- Hnas. Dominicanas de Adrian, MI
- Hnas. Dominicanas de la Misión de San José, CA
- Hnas. Dominicanas de la Paz
- Hnas. Dominicas de San Rafael, CA
- Hnas. Felicianas
- Franciscanas de la Paz
- Franciscanas del Sagrado Corazón
- Hnas. Misionarias del Espíritu Santo
- Hnas. de la Santa Unión
- Marianitas de Santa Cruz
- Hnas. Misioneras de la Sociedad de María
- Hnas. Misioneras de Nuestra Señora de Victoria
- Religiosas del Sagrado Corazón de María
- Fuerza Especial Contra la Trata de Personas - Brigada Anti-vicio del Depart. de la Policía de San José, CA
- Hnas. Escolares de Notre Dame, Shalom Amér. del Norte
- Hnas. Escolares de San Francisco, PA
- Hnas. Escolares de San Francisco de Cristo Rei
- Servidoras del Sagrado Corazón de María, Prov. de EE.UU
- Servidoras del Corazón Inmaculado de María
- Servidoras de María, Ladysmith, WI
- Hnas. de Bon Secours EE.UU
- Hnas. de la Caridad de Cincinnati, OH
- Hnas. de la Caridad de Halifax
- Hnas. de la Caridad del Verbo Encarnado, Houston, TX
- Hnas. de la Caridad de Nazareth, KY
- Hnas. de la Caridad de NY
- Hnas. de la Caridad Cristiana, Mendham, NJ & Wilmette, IL
- Hnas. Fieles Compañeras de Jesús
- Hnas. del Buen Pastor
- Hnas. de la Cruz Sagrada
- Hnas. de la Sagrada Familia, Fremont, CA
- Hnas. de la Sagrada Familia de Nazaré
- Hnas. de los Nombres Sagrados de Jesús y María
- Hnas. de la Humildad de María
- Hnas. de Misericordia de Americas
- Hnas. de Notre Dame de California
- Hnas. de Notre Dame de Namur, EE.UU
- Hnas. del Presentación del Virgen María Bendecido, SD
- Hnas. de la Providencia, Prov. Mother Joseph
- Hnas. de la Providencia de St. Vincent de Paul, Canadá
- Hnas. de San Francisco de Colorado Springs, CO
- Hnas. de San Francisco de la Providencia de Dios
- Hnas. de San Francisco de Redwood City, CA
- Hnas. de San Francisco de Rochester, MN
- Hnas. de San José de Carondelet, Los Angeles, CA
- Hnas. de San José de Chestnut Hill, PA
- Hnas. de San José de Cluny, Prov. of EEUU & Canadá
- Hnas. de San José de Orange, CA
- Hnas. de Santa María de Namur, Prov. de N. / S. Amer.
- Soc. de Jesus, CA Prov.
- Hnas. Ursulinas de la Unión Romana, EEUU-Este.

Colaboraciones entre gobiernos, barrios, y organizaciones religiosas

Plan Federal para Combatir la Trata en Cinco Años

Como parte del aniversario de la Proclamación de Emancipación, el gobierno del presidente Obama presento un plan titulado, "Coordinación, Colaboración, Capacidad: Plan Federal del Acción Estratégica Sobre los Servicios para Víctimas de la Trata de Personas en los Estados Unidos, 2013-2017." El plan, de 61 páginas, fue anunciado por el presidente en un discurso que dio el 25 de Septiembre, 2012 a los participantes de la Iniciativa Global de Clinton

"Armando Colaboraciones para Erradicar la Esclavitud Moderna"

El Consejo Consultivo de Colaboraciones de Organizaciones Religiosas y Barrios del presidente reúne a 25 líderes y expertos dedicados a este tipo de organizaciones para hacer recomendaciones al gobierno para fortalecer estas asociaciones vía:

- Identificación de mejores prácticas y modos exitosos de prestación de servicios sociales;
- Evaluación de la necesidad para mejorar la implementación y coordinación de políticas públicas relacionadas a organizaciones de religiones y barrios;

Consejo consultivo
cont. en pag. 3

Coordination, Collaboration, Capacity

Federal Strategic Action Plan
on Services for Victims of Human Trafficking
in the United States
2013 - 2017

Phase I: Initial Framework



April 2013

<https://www.ojp.gov/ncj/238661>

BUILDING PARTNERSHIPS
TO ERADICATE MODERN-DAY SLAVERY
REPORT OF RECOMMENDATIONS TO THE PRESIDENT
President's Advisory Council on Faith-based and Neighborhood Partnerships April 2013



(Clinton Global Initiative). Este plan, promete "aumentar acceso a servicios para ayudar a sobrevivientes a ser autosuficientes."

Plan Federal cont. pag. 2



Concienciación

Plan federal, cont. de pág. 1

La Vision del Plan

“Cada víctima de la trata es identificada y tiene acceso a los servicios que necesitan para recuperarse y para hacer sus vidas a través de la creación de un sistema de servicios receptivo, sostenible, completo, e información por el trauma que hace uso de colaboraciones públicas y privadas.”

El plan es una colaboración entre 17 agencias del gobierno, la Comisión Interinstitucional para Vigilar y Combatir la Trata de Personas, en asociación con la sociedad civil y ciudadanos interesados. El plan fue detallado en cuatro etapas:

- 1) Infraestructura Inicial, en cual los participantes escribieron sus metas y objetivos. El Departamento de Servicios Humanos y de Salud (HHS) reunió a grupos de interesados, incluyendo a sobrevivientes, organizaciones policíacas, expertos de servicios para las víctimas, organizaciones sin fines de lucro, y expertos académicos para identificar las necesidades en servicios para las víctimas de la trata en los Estados Unidos. Las contribuciones de estos grupos reforzaron los valores principales, delinearon los próximos pasos, e identificaron otros problemas para mejorar servicios y combatir la trata de personas
- 2) Expansión, para ampliar el alcance del plan. Grupos interesados y expertos en profesiones dedicadas a combatir la trata fueron consultados por la Administración para Niños y Familias (ACF) para revisar el plan y hacer recomendaciones para fortalecerlo. También harán sugerencias que pueden ser realizadas vía colaboraciones con estados, tribus, comunidades locales y socios para mejorar la respuesta de la nación a víctimas y sobrevivientes de la trata. Los moderadores de este esfuerzo de planeo estratégico coordinarán la revisión de las contribuciones públicas y harán los cambios adecuados. (Ver pg. 8 para instrucciones en como contribuir su opinión durante esta etapa del plan.)

- 3) Publicación Final del Plan, anticipada para el otoño de 2013, incluye las contribuciones de personas y grupos interesados y estrategias nuevas para mejorar esfuerzos colaborativos entre entidades federales, regionales, estatales, tribales, y locales.
- 4) Responsabilidad, para asegurar la responsabilidad del gobierno federal y la relevancia del Plan en este periodo de cinco años. (Plan, pgs. 13-15)

Principios Centrales

- El Plan tendría que ser desarrollado en colaboración con agencias del gobierno federal y con una variedad de grupos interesados en los niveles estatales, tribales, y locales.
- El Plan tendría que ser realístico, orientado hacia acción, fácil de usar, y hábil de implementación considerando las limitaciones financieras del momento.
- El plan tendría que demostrar visión y metas de larga duración, pero incluir tareas específicas para cumplir entre 2013-2017.
- El Plan tendría que ser designado para ayudar a todos los socios a mantener responsabilidad por los compromisos hechos y también ser actualizado para demostrar el progreso.
- El impacto del Plan tendría que ser perdurable y escalable.
- El Plan tendría que ser guiado por soluciones e innovaciones y tendría que ser basado en evidencia y lecciones aprendidas.

Valores Centrales

- Los servicios tendrían que ser accesible para todas las víctimas sin tener cuenta a raza, color, origen nacional, incapacidad, religión, edad, genero, orientación sexual, identidad de género, estatus de inmigración o el tipo de trata (sexual o de trabajo).
- Los servicios para víctimas tendrían que promover seguridad, curación, justicia, y derechos para víctimas, y tendría que fortalecerlas para participar en esfuerzos para traer a los traficantes ante la justicia.
- Conocimiento público y entendimiento de la trata de personas en los niveles federales, estatales, tribales, y locales son necesarios para mejorar la identificación

de víctimas y acceso a servicios.

- Los proveedores de servicios a víctimas y sobrevivientes son importantes para aumentar el conocimiento de la trata de personas, para mejorar la prestación de servicios, y para informar las políticas.
- Esfuerzos contra la trata de personas tendrían que ser orientados a las víctimas, holísticos, completos, basados en evidencia, informados del trauma y tendrían que tener conocimiento cultural.
- El uso intercambiable de las palabras “víctimas” y “sobrevivientes” en el Plan reconoce y respeta las experiencias individuales de victimización y la capacidad para superarlas. (Plan, pgs. 13-14)

Delineación del Plan

Meta 1 Aumentar coordinación y colaboración en los niveles nacionales, estatales, tribales, y locales.

- Objetivo 1: Coordinación eficaz a través de compromisos dedicados en todos niveles de gobierno.
- Objetivo 2: Armar asociaciones más fuertes con actores no gubernamentales.

Meta 2 Aumentar conocimiento de la trata de personas para líderes en gobierno y comunidades y entre el público en general

- Objetivo 3: Fortalecer el conocimiento de la trata de personas.
- Objetivo 4: Mejorar y ampliar el conocimiento público.
- Objetivo 5: Mejorar el conocimiento de la trata de personas vía investigaciones académicas.

Meta 3 Ampliar acceso a servicios: Aumentar la identificación de víctimas y ampliar la disponibilidad de servicios para víctimas en los Estados Unidos.

- Objetivo 6: Armar capacidad para identificar y servir a las víctimas.
- Objetivo 7: Promover colaboraciones y asociaciones para hacer uso eficaz de recursos.
- Objetivo 8: Mejorar acceso a servicios para víctimas quitando las barreras.

Meta 4 Mejorar Resultados: Promover servicios eficaces con aptitud cultural e informados por el trauma. Estos mejoran los resultados de salud, seguridad, y bien estar de víctimas.

- Objetivo 9: Identificar practicas prometedoras en responder a las necesidades de las víctimas.
- Objetivo 10: Apoyar a sobrevivientes en conseguir salud e independencia.



Concienciación

Plan federal, cont. de pág. 2

Víctima y Sobreviviente

En el plan, las palabras 'víctima' y 'sobreviviente' son intercambiables para respetar las experiencias individuales de victimización. Una 'víctima' es una persona que ha sufrido daño físico, emocional, o monetario. 'Sobreviviente' reconoce la capacidad de cada víctima para superar sus experiencias traumáticas en su camino a la curación.

Estrategia Orientada a las Víctimas

Esta estrategia busca minimizar la re-traumatización durante el proceso de justicia criminal con la provisión de apoyo de defensores de víctimas y proveedores de servicios, fortaleciendo a los sobrevivientes como participantes en el proceso y dando oportunidades para ayudar a traer a sus traficantes ante la justicia

Estrategia Informada por el Trauma

Esta estrategia incluye un entendimiento de los efectos físicos, sociales y emocionales del trauma de los individuales y también de los profesionales quien les ayudan. Entiende caminos potenciales a la curación, reconoce las señales y los síntomas de trauma en empleados, clientes, y otros involucrados en el sistema, y responde con una integración total del conocimiento del trauma entre las políticas, métodos, prácticas y lugares. (Plan, pgs. 15-16)

Consejo consultivo

cont. de pág.1

• Recomendaciones al presidente y la administración sobre cambios en políticas, programas, y prácticas.

Representantes de una variedad amplia de organizaciones religiosas sirven en la Comisión Consultiva del Presidente.

Siguiendo un año de estudios sobre la trata de personal, el consejo entregó su reporte al Presidente durante sus reuniones en Abril.

Su meta era ayudar a cambiar el sistema de la trata de personas de ser un negocio de grandes ganancias y bajo riesgo a uno de bajas ganancias y grandes riesgos por un proceso de legislación y aumento en conocimiento público e indignación. Los miembros de la comisión explicaron cada recomendación en detalle.

Recomendaciones

1. La administración del presidente Obama tiene que encabezar el esfuerzo para elevar y acentuar
La pelea contra la esclavitud moderna doméstica y del extranjero;
2. La administración del presidente Obama tiene que encabezar el esfuerzo para eliminar el trabajo forzado en la compra y el consumo de productos y servicios;
3. El gobierno federal tiene que elevar el trabajo contra la trata al nivel de la agencia
4. La Casa Blanca tiene que reunir una cumbre de naciones para aumentar el conocimiento y inspirar acción para combatir la esclavitud moderna;
5. La administración del presidente Obama tiene que desarrollar y anunciar un llamado a acción nacional a la sociedad civil para aumentar y alinear esfuerzos para eliminar la esclavitud moderna;
6. La administración del presidente Obama tiene que producir una serie de herramientas para que usen las organizaciones de religiones y de barrios para aprender más sobre la trata de personas;
7. La administración del presidente Obama tiene que trabajar con el Ad Council para crear una campaña de conocimiento público y para identificar reportar indicaciones de la trata;

8. La administración del presidente Obama tiene que designar a la línea directa del Centro de Recursos Nacional de la Trata de Personas como el número nacional principal

9. Embajadas Americanas y misiones de USAID tienen que trabajar con líderes de la sociedad civil para desarrollar estrategias completas para combatir la trata de personas;

10. La Corporación para Servicio Nacional y Comunitario tiene que crear una asociación para poner miembros de del servicio nacional en las oficinas de alcaldes y gobernadores para ayudar a coordinar respuestas locales a la trata de personas.

Un periodo de preguntas y respuestas siguió la presentación de recomendaciones, en cuando el movimiento de mujeres religiosas también se expresó. (Vea el artículo en pg. 5).

Celia Muñoz, Directora del Consejo de Políticas Domésticas recibió el reporte de la comisión para el Presidente.

El Consejo Consultivo dijo, "Sabemos que estas recomendaciones nomas son un pequeño indicio de lo que hay que hacer para responder a un atrocidad que es tan complicada, tan oculta, y a la misma vez, tan ubicuo como la esclavitud moderna. Pero esperamos que este reporte sea una inspiración al Presidente Obama y su administración, a otros líderes de este trabajo y a los sobrevivientes para unir fuerzas en este compromiso a combatir esta crueldad inconcebible. Esperamos que nuestros esfuerzos contribuyan a un movimiento creciente de conocimiento y a la acción de americanos de todos tipos. Estamos orgullosos de apoyar al Presidente Obama y a su administración en este tema moral. Nos comprometimos a trabajar con nuestro gobierno, organizaciones comunitarias y compatriotas para eliminar la esclavitud en nuestro tiempo." (Reporte pg. 35)



Concienciación

4 Foro de Esfuerzos contra la Trata de Personas de la Casa Blanca

En el foro de Abril 2013, se anunció el Plan de Acción Estratégica de Servicios para Víctimas y se recibieron las recomendaciones del Consejo Consultivo de Colaboraciones de Organizaciones Religiosas y Barrios del presidente. Otros esfuerzos en la batalla contra la trata de personas también fueron recalcados.

- **El Uso de la Tecnología para Combatir la Trata.** Siguiendo reuniones organizadas por la Oficina de Ciencia y Tecnología de la Casa Blanca y en Consejo de Mujeres y Niñas, líderes en la industria de tecnología se han asociado con defensores y sobrevivientes para desarrollar nuevas aplicaciones para alcanzar a víctimas de la trata por internet, por teléfono, y para conéctalas a servicios en sus comunidades. Dio apoyo para que las organizaciones policíacas combatan la trata sexual de niños en tres grandes jurisdicciones y para que usen investigaciones y herramientas para aumentar sus capacidades para identificar a niños en venta por internet.

- **Premio Presidencial.** El Departamento de Estado entregó el premio inaugural, "Premio Presidencial para Esfuerzos Extraordinarios para Combatir la Trata de Personas," a la Compañía Carlson, una compañía mundial de viajes y recepción (<http://www.carlson.com/news-and-media/news-releases.do?article=6733463>)

- **Sistema de Servicios Legales Gratuitos para las Víctimas de la Trata.** El Departamento de Estado anunció una asociación con New Perimeter, LLC, una organización sin fin de lucros establecida por un despacho de abogados, DLA Piper, que se estableció para aumentar la disponibilidad de servicios legales gratuitos para combatir la trata de personas.

- **Reforzando las Protecciones Contra las Actividades de la Trata en la Cadena de Suministro Federal.** En Septiembre 2012, el Presidente Obama firmó una Orden Ejecutiva (EO 13627) que reforzó las protecciones contra los contratistas y subcontratistas federales

involucrados en actividades relacionadas a la trata de personas. El Consejo Regulatorio de Adquisiciones Federales (Consejo FAR), que está desarrollando regulaciones para implementación, tuvo una reunión pública en Marzo 2012. El Consejo FAR recibió comentarios escritos del público sobre la implementación de EO 13627, y también sobre la Legislación para Eliminar la Trata en Contratos del Gobierno,

que fue aprobada como parte de la Legislación de Autorización de Defensa Nacional de 2012.

- **Mejor Información y Mejor Asignación de Recursos con Estimación de la Trata Doméstica de Personas.**

El Centro de la Trata y el Contrabando de Personas, un repositorio de información relacionada a en contrabando de personas, sigue a coleccionar información de más de una docena de agencias federales para crear una estimación de la trata doméstica de personas. La primera estimación de esta clase ayudara al gobierno federal a repartir recursos a través de la identificación de lugares de interés en los Estados Unidos y la revelación de tendencias y modelos en el reclutamiento y la explotación de víctimas.

- **Re-Autorización de la Legislación para la Protección de las Víctimas de la Trata.** En Febrero, el Presidente firmó la Legislación para la Protección de las Víctimas de la Trata de 2013 (TVPRA), que fue aprobada por el Congreso como parte de la Legislación Contra la Violencia Contra las Mujeres (VAWA). La TVPRA aumenta el apoyo para compromisos diplomáticos del Departamento de Estado, refuerza las protecciones para niños y empleados domésticos y habilita colabo-

raciones que traen servicios a sobrevivientes y procesan a los traficantes.

- **Regulaciones de la Visa "T."** El Departamento de Seguridad Nacional publicara una regla para modificar las regulaciones de la visa "T" para los no inmigrantes cual deja que las víctimas sigan en los Estados Unidos para ayudar en la acusación de sus traficantes. Los cambios modernizaran el proceso de aplicación y reflejaran las modificaciones reglamentarias creadas por la re-autorización de la TVPRA

- **Guía de Campo para los Programas Contra la Trata de Personas.** Publicada por la Agencia de Desarrollo Internacional (USAID), la Guía da dirección práctica para desarrollar, administrar, y evaluar inversiones que implementan la política C-TIP de la Agencia. La Guía ayuda a educar a los empleados de las misiones USAID sobre la trata e incluye recomendaciones para la integración de actividades contra la trata dentro programas de desarrollo económico, herramientas para designar actividades contra la trata, y estrategias de evaluación. También da instrucción en como los empleados y contratistas pueden reportar incidentes sospechosos a la Oficina del Inspector General de la Agencia.

- **El Reto de Servicio Interreligioso y Comunitario del Presidente: Mejorando Cooperación Interreligiosa y Servicio Comunitario en la Educación Superior.** Universidades y facultades Americanas han estado frecuentemente al frente de las soluciones de los retos más grandes de la nación. En respuesta al primer año del Reto del Presidente, más de 250 instituciones hicieron esta visión realidad en sus colegios en todo el país. Para obtener más información sobre esta programa, visite la pagina de web del Departamento de Educación: <http://www.ed.gov/EdPartners>. (<http://whitehouse.gov/administration/eop/ofbnp/interfaithservice>)





Concienciación

5

Monjas Católicas Diseñan Estrategias para Reforzar el Esfuerzo Contra la Trata de Personas

La Conferencia de la Directiva de Mujeres Religiosas (LCWR) invito a hermanas representantes involucradas en la batalla contra la trata de personas a una reunión en Washington, DC en Abril 2013. Representaron a 13 congregaciones. La mayoría de ellas trabajan en asociación con otras colaboraciones. Representantes de UN-ANIMA Internacional y la Iniciativa Bakhita también atendieron la conferencia. Las hermanas recibieron información sobre temas cubiertos durante el foro de la Casa Blanca y conocieron a los miembros del Consejo Consultivo de Colaboraciones de Organizaciones Religiosas y Barrios del presidente. Hermana Marlene Weisenback, la ex directora de LCWR, sirve actualmente en el Consejo Consultivo del Presidente.

Las mujeres religiosas recibieron información de una variedad de oficiales del gobierno y también de socios no gubernamentales. Miembros de las siguientes organizaciones detallaron las iniciativas de la administración del Presidente Obama; Oficina de Asociaciones Religiosas y de Barrios (OFBNP) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS); Consejo Consultivo del Presidente; Agencia de Desarrollo Internacional (USAID); y Oficina para Vigilar y Combatir la Trata de Personas (TIP). El vicesecretario de la Administración de Niños y Familias de HHS hablo de la necesidad para cuidado médico y educación para los más vulnerables.

Sheldon comento, *“Comunidades religiosas son la brújula de la nación. Imaginen el impacto si cada pulpito en cada iglesia, sinagoga, y mezquita pega un grito contra la trata de personas.”*



En los últimos diez años, se ha usado la estrategia ‘all-heart’ (todo corazón). En 2013, para ser eficaz, hay una nueva realización – la batalla contra la trata debe tener una estrategia balanceada de corazón y cabeza- a través de coordinación internacional, colaboración, y capacidad. Ya que las mujeres religiosas parecen tener una voz cooperativa, oficiales del gobierno les dieron un reto para desarrollar practicas innovadoras y para educar y movilizar a ciudadanos.

Las mujeres religiosas afirmaron las recomendaciones del Consejo Consultivo . También afirmaron los dos programas nuevos de la Oficina de Servicios para Migrantes y Refugiados (MRS) de la Conferencia de Obispos Catolicos. (Vea pg. 6)

Después de explorar las mejores prácticas y las debilidades en el movimiento contra la trata, las hermanas enfocaron sus esfuerzos en estrategias para asistir a sobrevivientes, educar al público, influir políticas públicas, y mejorar colaboraciones para combatir la trata. Identificaron necesidad de programas de educación y empleo para sobrevivientes. Congregaciones en los Estados Unidos tienen instalaciones de salud y educación que precisan muchos empleados. Las hermanas identificaron la posibilidad de obtener becas y empleo para

sobrevivientes usando estas congregaciones. Si cada congregación grande podría ofrecer una beca, un puesto de empleo con un mentor, o un puesto permanente de tiempo entero, se podrían realizar estas posibilidades. Colaborando con corporaciones Catolicas, una variedad de instituciones patrocinadas por congregaciones religiosas, u otras conexiones creativas al mercado, habilitaría a los sobrevivientes a entrar a la vida americana establecida y evitar que entren a la trata otra vez.

Las hermanas decidieron utilizar foros de internet para conectarse a ellas mismas con colegas combatiendo la trata, a si pueden compartir recursos, las mejores prácticas, y reforzar sus esfuerzos. La página de red de la Iniciativa Bakhita y artículos en este boletín informativo ayudaran a repartir estos recursos.

*(Presentado por asistente
Hermana Kathleen Bryant RSC).*



Defensa

Humanidad Unida

Catherine Chen, de la fundación Humanity United (Humanidad Unida), explicó las tres estrategias que usan para combatir la trata de personas: involucrar a mercados y negocios en inversiones responsables; dar voz y voluntad; Elaborar buena gobernanación y leyes.



Pam Omidyar estableció la fundación Humanity United en 2005. Su marido es el fundador de Ebay, Pierre Omidyar. Algunos de los esfuerzos de la fundación incluyen: la liberación de niños y familias esclavas en la industria de ladrillos en Nepal; financiamiento de un proyecto Británico con el grupo de medios Guardian para exhibir historias extraordinarias a través del cine y el periodismo; y ayudando a desviar el tráfico de personas para trabajo forzado relacionado a la Copa Mundial en Qatar en 2022. Qatar tiene planes para traer un millón de trabajadores para construir un estadio. Las empresas de Qatar pueden retener los pasaportes de sus empleados así ellos no pueden escapar de situaciones abusivas.

La Alianza para Eliminar la Esclavitud y la Trata (ATEST), parte de Humanity United, ofrece seminarios por internet e información sobre legislación y políticas públicas que apoyan a víctimas de la trata. (www.endslaveryandtrafficking.org)



La Casa Blanca, el Departamento de Justicia, Humanity United, y la Iniciativa de 10,000 Mujeres de Goldman Sachs establecieron la Iniciativa Colaboración para la Libertad, un premio de \$6 millones para que comunidades locales desarrollen soluciones colaborativas para proveer servicios a víctimas de la trata de forma que pueda ser replicada nacionalmente a través de políticas y programas federales. Los premios iniciales respaldarán a estos programas en tres áreas: viviendas para sobrevivientes, gestión de casos para menores; y la involucración de agencias del orden público con sobrevivientes. (<http://partnershipforfreedom.org/announcement.pdf>)

Oficina de Servicios para Migrantes y Refugiados: Nuevos Programas para Víctimas/Sobrevivientes

La Oficina de Migración y Servicios para Refugiados (MRS) de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (USCCB) establecieron dos programas nuevos:



Movimiento Amistad

(<http://uscblorg/about/anti-trafficking-program/upload/amistad-flyer.pdf>)

Es un programa educativo especialmente designado para comunidades urbanas vulnerables y para comunidades rurales, donde los traficantes incorporan a sus víctimas a las poblaciones de inmigrantes. La primera etapa del programa entrenará a líderes en estas comunidades a identificar a víctimas, ayudar a rescatarlas, y organizar recursos para asistirlos. Hilary Chester, la Directora del programa contra la trata de MRS comentó que, "Las comunidades de inmigrantes están entusiasmadas de servir como recursos para personas de sus propias comunidades." También dijo que, "Cuando el número de voluntarios que comparten el mismo idioma y la misma cultura se aumenta, muchas más víctimas vulnerables beneficiarán de la ayuda en navegar los sistemas de asistencia."

Dignidad de Trabajo

(<http://www.usccb.org/about/anti-trafficking-program/upload/dignity-of-work-flyer.pdf>)

Las investigaciones de MRS demuestran que el 70% de las víctimas son traficadas para trabajar en los Estados Unidos, mientras 30% son traficadas para explotación sexual. Unas 8% de las víctimas están en las dos categorías. MRS proveerá tres servicios de empleo para personas que están esperando certificación o que ya han recibido certificación cuando no estaban listas para trabajar:

- Preparación para trabajar y asistencia para encontrar un puesto;
- Asistencia para retener el puesto en buenas condiciones;
- Certificaciones profesionales para habilitar a los clientes que quieren avanzar a otras posiciones, aumentar sus ingresos o beneficios, y encontrar otros tipos de empleo.

Para obtener más información o para dar una referencia, puede contactar al programa contra el tráfico por correo electrónico; MRSDignityofWork@uscbb.org o por teléfono; 202-541-3357

Proyecto 'STAMP'

El Departamento de Seguridad Nacional estableció el Proyecto STAMP: Activos, Dinero y Ganancias de Contrabandistas y Traficantes para eliminar a organizaciones involucradas en el contrabando de personas a través de la identificación y embarcación de los activos, dinero y las ganancias provenientes vía actividades criminales.



Autoridades Legislativas

Sanciones por violar las leyes contra el lavado de dinero son significativas e incluyen multas hasta \$500,000 y/o encarcelamiento de hasta 20 años. Es más, cualquier propiedad involucrada en una transacción también puede ser embargada.

Leyes federales permiten que la policía acuse a personas involucradas en contrabando, esclavitud, y trata de personas con cargos de lavado de dinero. Estas sanciones reforzadas son un factor importante para el Procurador General en sus consideraciones.

Proyecto 'STAMP' cont. pág. 7



Acción

Proyecto 'STAMP'

cont. de pág. 6

Colaboraciones con el Sector Financiero

La Legislación de Discreción Bancaria (BSA) requiere que las instituciones financieras en los Estados Unidos ayuden a las agencias federales en la detección y prevención del lavado de dinero. Estas instituciones tienen que reportar transacciones sospechosas. Este proceso también ayuda al Servicio de Ciudadanía e Inmigración (ICE) en iniciar investigaciones criminales y en identificar a personas, cuentas bancarias, y activos asociados con organizaciones criminales.

Indicaciones de Actividades Sospechosas Incluyen:

- Reportes generados por varias instituciones bancarias
- Depósitos grandes inconsistentes con el tipo de negocio
- Pagos grandes a compañías extranjeras que son inconsistentes con el tamaño de la mercadería recibida.
- Retiros, depósitos o transferencias de dinero inusual
- Cambio súbito en la comparación del negocio como aumentos en depósitos o retiros extraordinarios
- Varias transferencias electrónicas o cheques personales depositados en la cuenta de negocios sin razón.

**Como puede ayudar usted?
Vea Pág. 8**

Niños Emigrando Solos

- Subiéndose arriba de un tren en marcha
 - Cruzando el desierto sin agua
- Esconderse de traficantes y pandilleros

Estos son unos de los peligros que enfrentan a los inmigrantes menores de edad cuando escapan de abusos domésticos, violencia pandillera, y pobreza extraordinaria. Viajando hasta la frontera de México y los Estados Unidos, estos niños no tienen a sus padres o tutores para protegerlos de los trenes, traficantes, o del hambre. En vez, viajan solos – buscando seguridad, familia, y esperanza para el futuro.

Cuando estos niños son detenidos por la Patrulla de la Frontera, muchos de ellos son deportados, sin representación legal básica, a las mismas condiciones de cuales trataban de escapar. El Comité para Refugiados e Inmigrantes (USCRI) está coordinando asistencia legal gratis y servicios sociales para estos niños vulnerables en los Estados Unidos. También están presentando talleres de información en América Latina sobre la migración.

Lo que usted puede hacer para proteger a inmigrantes menores sin acompañamiento:

- Donar para apoyar la línea directa de USCRI, donde niños desesperados llaman para recibir asistencia bilingüe para resolver problemas legales y sociales.
- Financiar el entrenamiento de un abogado voluntario para que ayude a un niño a quedarse con su familia.
- Ser un abogado sin cobrar.

Para más información vaya a:
<http://www.refugees.org/our-work/child-migrants/>

'Which Way Home'

Al tiempo que los Estados Unidos sigue construcción de un muro en su frontera con México, la documental 'Which Way Home' muestra el lado personal de inmigración a través de los ojos niños, quienes se enfrentan a peligros con enorme valor y habilidad durante sus travesías.

La Directora Rebecca Cammisa sigue a varios menores desacompañados en sus caminos dentro de México hasta los Estados Unidos en un tren a cual le dicen 'La Bestia.' Sigue a Olga y Freddy, Hondureños de nueve años que están tratando de llegar a sus familias en Minnesota, y a José, un Salvadoreño de diez años quien ha sido abandonado por traficantes y se encuentra solo en una cárcel Mexicana. Kevin es un niño de 14 años de Honduras. Su madre espera que él pueda llegar hasta Nueva York para mandarle dinero para que pueda salir de una relación abusiva. 'Which Way Home' también cuenta las historias de las familias de dos joven migrantes que no sobreviven el viaje. Sus muertes son un ejemplo del peligroso viaje que estos niños empiezan cuando toman decisiones adultas para cambiar sus vidas. La documental gana el Premio UNICEF en el Festival Internacional de Cine de Havana y otros premios. (<http://www.whichwayhome.org>)

El DVD de 83 minutos, es español con subtítulos en inglés, sale \$29.95
Contacte a: infor@whichwayhome.net





Acción

No Se Pierda Esta Oportunidad!

El Gobierno Busca Comentarios del Público

Como parte de la segunda etapa del Plan Estratégico del Presidente Obama

Criterio para Contribuciones

- Sus comentarios deberían reflejar la visión y los valores del Plan (Vea pg. 2-3)
- Sus recomendaciones deberían ser específicas y factibles durante un periodo de cinco años (Vea pg. 2)
- Sus recomendaciones deberían ser medibles y deberían identificar cual departamentos o agencias del gobierno las implementarían

Preguntas de Guía

- Cuales acciones deberían ser priorizadas?
- Que áreas o necesidades no se consideran suficientemente en el Plan?
- Cuales practicas pueden ser continuadas o enfatizadas?
- Cuales esfuerzos colaborativos se necesitan?

Nota: El periodo de comentario público terminara el 24 de Mayo, 2013 a las 11:00 am EDT
Puede presentar sus comentarios de las siguientes maneras:

- Via internet: ACF Stronger Together <https://strongertogether.ideascale.com/a/pages/sap-public-comment-notice>
 - Vía e-mail: acf-comments@acf.hhs.gov
- Por correo sellado a más tardar el 24 de Mayo, 2013 a:
Administration for Children and Families
US Department of Health & Human Services
ATTN: Karen Fears
901 D Street SW, 6th Floor West
Washington, DC 20447

Como Usted Puede Ayudar al 'Proyecto STAMP'

La protección de la nación Americana es más que solamente la responsabilidad de agencias del gobierno. Es la misión compartida para todos los americanos. La importancia de colaboraciones en los sectores privados también es muy importante es esta misión. Hay varias maneras en cual personas y negocios pueden ayudar:

Colabore – Conviértase a un socio del sector privado con la oficina de Investigaciones de Seguridad Nacional (HSI) de ICE. Contacte a su oficina local para organizar una presentación Cornerstone para su negocio u organización. Cornerstone detecta y cierra debilidades en los sectores financieros, de comercio y transportación que pueden ser explotados por criminales. Organizaciones policíacas comparten tipologías criminales y métodos con negocios e industrias que se encargan con los mismos sistemas que los terroristas y las organizaciones criminales usan.

Reporte – Reporte actividades sospechosas financieras o comerciales. Se puede contactar a lo oficina local de ICE HSI o llamar a 1-866-DHS2-ICE; y

Suscríbese – Anótese para recibir el boletín informativo de ICE HSI, The Cornerstone Report, para obtener novedades de crimines financieros y comerciales.

(<http://www.ice.gov/stamp/>)

Línea directa gratuita:
(Para información y referencias
sobre el tráfico de personas)
1-888-373-7888

Sitios Web Informativos: (Cada uno contiene información sobre la trata de personas.)

El Plan Estratégico Federal de 2013-2017

<http://ideascale.com//userimages/ac-counts/91/912839/Victim-Services-SAPp2013-04-09-Public-Comment-B.pdf>

Oficina de Colaboraciones de Organizaciones Religiosas y de Barrios de la Casa Blanca

<http://www.whitehouse.gov/administration/eop/ofbnp/about>

Reporte del Consejo Consultivo
http://www.whitehouse.gov/sites/default/files/docs/advisory_council_humantrafficking_report.pdf

Iniciativa Bakhita

<http://bakhitainitiative.com/>
Contacte a Margeret Nacke CSJ
csjdev@necknc.com

Traducción al español por
Richard Hackett

iParemos el tráfico de personas! es una publicación dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas, sus simpatizantes y organizaciones colaboradoras que luchan por eliminar la trata de personas en todas sus formas.

Acceda a los anteriores números de *iParemos el tráfico de personas!* a través del enlace siguiente: <http://www.stopenslavement.org/archive.htm>

Para aportar información o para recibir el boletín regularmente, escriba a:
srjeanschafer@aol.com

Edición y diseño
Jean Schafer, SDS